

Czasowniki frazowe i idiomy – podstawą płynnego mówienia po angielsku!

Najwyższy czas, aby przestać się obawiać czasowników frazowych, których niby w języku polskim nie ma, a w języku angielskim sprawiają trudności.

Angielski czasownik frazowy (phrasal verb) uzyskiwany jest przez połączenie czasownika z przymkiem, przysłówkiem lub oboma. Połączenie to nadaje tak czasownikowi frazowemu inne znaczenie, niż wynikałoby to ze znaczenia jego poszczególnych części składowych.

Czasowników frazowych można się łatwo nauczyć na kilka sposobów. Ale zanim o tym opowiemy – warto rzucić okiem na polskie „frazy”. Czy nie uważacie, że poznanie tych prefiksów (przedrostków) jest dla cudzoziemca o wiele trudniejsze niż nauczanie się przez Polaka angielskich czasowników frazowych??

sprzedać, odsprzedać, wyprzedać
sell, sell out, sell back, sell off

No i pamiętajmy, że czasowniki frazowe nie są idiomami, a idiomy nie są czasownikami frazowymi – bo często te pojęcia są mylone:

Czasownik frazowy PASS AWAY = odejść z tego świata, rozstać się z życiem, umrzeć (DIE)

Idiom: KICK THE BUCKET = Kopnąć w kalendarz

1. Klasyczny sposób uczenia się czasowników frazowych – to poznanie znaczenia przymka lub przysłówka, a potem „dopasowanie” do czasownika: Np. BACK – z powrotem, do tyłu...

Sell back – odsprzedać (z powrotem)

Come back – wrócić

Go back – iść z powrotem

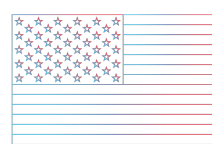
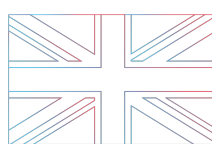
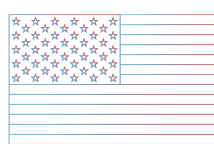
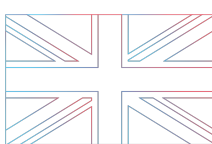
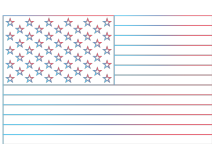
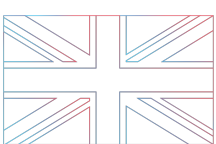
Talk back – odpowiadać niegrzecznie, odszczekiwać się

Czyli nawet jeśli spotkamy frazę np. „write back”, to od razu się domyślimy znaczenia „odpisać”. No a co by znaczyło „call back” albo „phone back”???

Podobnie „OVER” dodane do czasownika nadaje mu często znaczenie „powtórzenia danej czynności”. DO OVER, THINK OVER, TALK OVER....

2. A teraz nasz autorski sposób uczenia się czasowników frazowych z 200% efektem. Jak to jest możliwe? Aż dziwne, że sami na to nie wpadliście... Mianowicie nie uczymy się czasownika frazowego z polskim znaczeniem, a ZE ZNACZENIEM ANGIELSKIM – w





ten sposób mamy podwójną korzyść, a nauka jest bardzo szybka i przyjemna, bo od razu widzimy efekty.

Np.

PASS AWAY = DIE (umrzeć)

COME ACROSS = MEET (spotkać, poznać)

TRY ON = TEST (przymierzyć, próbować)

BLOW UP = EXPLODE (wybuchnąć)

BRING UP = RAISE (A CHILD) (wychowywać (dziecko))

GROW UP = MATURE (dorosnąć)

CALL OFF = CANCEL (odwołać)

COME BACK = RETURN (wrócić)

PUT AWAY = SAVE (odłożyć, zaoszczędzić)

MAKE UP = INVENT, FABRICATE (wymyślać)

GET OUT = LEAVE (odejść, wyjść)

I bardzo dużo innych takich par.

Więcej przykładów:

break down ~ zepsuć się (o samochodzie, maszynie)

My old car is always breaking down.

Mój stary samochód ciągle się psuje.

call for ~ wzywać

I called for the plumber, but he hasn't come yet.

Wezwałam hydraulika, ale on jeszcze nie przyszedł.

come across ~ natknąć się na coś/ kogoś

She came across her old magazines when she was cleaning.

Ona natknęła się na swoje stare czasopisma, kiedy sprzątała.

come off ~ powieść się

My plan didn't come off after all.

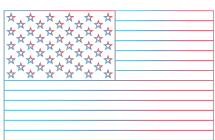
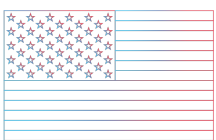
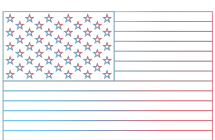
Mój plan w końcu nie powiódł się.

get after ~ rzucić się w pościg

The dog got after a cat and almost caught it.

Pies rzucił się w pościg za kotem i prawie go złapał.





get away with ~ ująć z czymś na sucho, zrobić bezkarnie coś złego

You will never get away with it!

Nigdy nie ujdzie ci to na sucho.

get behind ~ wstawić się za kimś, promować kogoś

I want all of you to get behind my friend.

Chciałbym, abyście wszyscy poparli mojego przyjaciela.

get by ~ radzić sobie

I can't get by without you.

Nie mogę poradzić sobie bez ciebie.

get out of the sight ~ zejść z oczu, ulotnić się

Get out of my sight forever!

Na zawsze zejdź mi z oczu!

get over ~ wyjść (z choroby, trudności)

It took him a long time to get over the shock.

Wyjście z szoku zabrało mu dużo czasu.

go back on ~ nie dotrzymać (obietnicy)

He always goes back on his word.

On nigdy nie dotrzymuje obietnicy.

go by ~ mijać (o latach)

Many years have gone by since I last saw you.

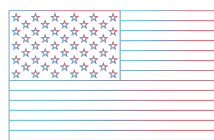
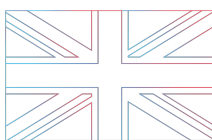
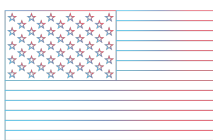
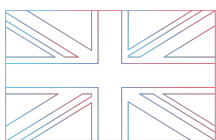
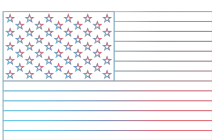
Minęło wiele lat od kiedy ostatnio widziałem cię.

go down ~ iść na dno (o statku)

The ship went down during the storm.

Statek zatonął podczas burzy.



**go into**

~ badać (sprawę, problem)

I will go into this case immediately.

Natychmiast zbadam tę sprawę.

go off

~ zepsuć się (o jedzeniu)

This salad have gone off.

Ta sałatka zepsuła się.

keep away

~ trzymać z dala

Please keep away from me if you are sick.

Proszę trzymaj się ode mnie z daleka, jeżeli jesteś chory.

keep back

~ powstrzymać kogoś/ coś

I had to keep back the tears when I heard the bad news.

Musiałam powstrzymać łzy kiedy usłyszałam złą wiadomość.

~ trzymać się z tyłu

keep by

~ trzymać przy sobie

Please keep this book by you until I present it.

Trzymaj proszę tę książkę przy sobie, dopóki jej nie zaprezentuję.

keep off

~ zabraniać wstępu (na teren prywatny)

Please keep off the grass.

Proszę nie deptać trawnika. / Proszę nie wchodzić na trawnik.

keep on

~ robić coś nadal

Are you going to keep on studying all night?

Czy zamierzasz uczyć się całą noc?

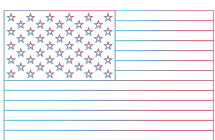
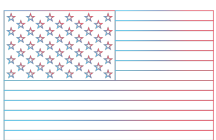
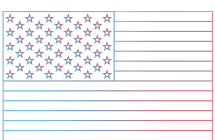
look after

~ opiekować się, zajmować się

Will you look after my cat while I'm away?

Czy zaopiekujesz się moim kotem, kiedy mnie nie będzie?





look forward ~ czekać na coś z niecierpliwością

I look forward to seeing you again in the summer.

Czekam z niecierpliwością na spotkanie z tobą w lecie.

put forward ~ przesunąć (umówione spotkanie, wskazówki zegara)

I will have to put the meeting forward.

Będę musiał przesunąć spotkanie.

put in ~ dostarczyć, złożyć (podanie, skargę)

She put in an application for a job as a nurse.

Ona złożyła podanie o pracę w charakterze pielęgniarki.

put off ~ odkładać

The meeting has been put off until next week.

Spotkanie zostało odłożone do następnego tygodnia.

put up with ~ wytrzymać z kimś/ czymś, znosić kogoś/ coś

I can't put up with this mess anymore.

Nie mogę już dłużej znieść tego bałaganu.

take after ~ odziedziczyć (podobieństwo, cechy charakteru)

She takes after her mother.

Ona jest podobna do swojej mamy.

take against ~ nie lubić, stracić sympatię do kogoś

Why have you suddenly taken against her?

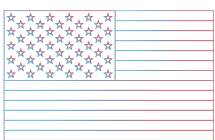
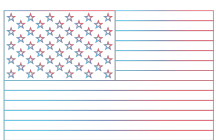
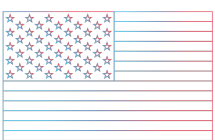
Dlaczego nagle straciłeś do niej sympatię?

take along ~ wziąć kogoś/coś ze sobą

Can I take my friend along?

Czy mogę zabrać ze sobą moją koleżankę?





turn against ~ odwrócić się od kogoś, być przeciw komuś

I will never turn against you.

Nigdy nie odwrócę się od ciebie.

turn away ~ odsyłać kogoś (z niczym)

The restaurant was full so many late customers were turned away.

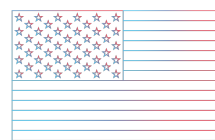
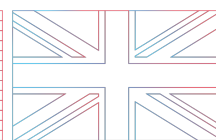
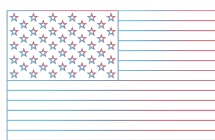
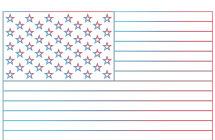
Restauracja była pełna, dlatego wielu spóźnionych klientów zostało odesłanych do domu.

ĆWICZENIE

Wstaw w brakujące miejsca właściwe przyimki.

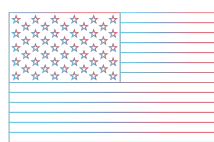
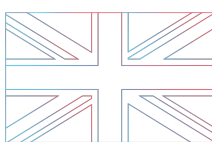
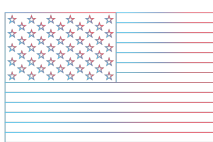
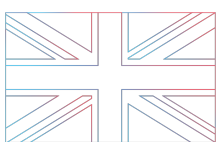
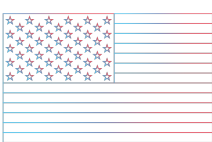
1. She is again after her operation.
2. I'm not for the journey. I just don't feel like it.
3. Don't turn! Just keep walking ahead!
4. When I look on my life, I am proud of myself.
5. I put the messy writing to haste.
6. Keep the dog It's too cold for him to go out.
7. Look this report and tell me if it's good.
8. My boss is always me about something. He hates me.
9. The pub was full so many late customers were turned
10. I'm sorry but I have to put the meeting
11. Get to sleep. It's only 6 o'clock in the morning.
12. She was taken by the news.
13. He put the toys after playing.
14. I will look this matter and see what I can do about it.
15. Turn and show me the dress.
16. We had to call the picnic because of the rain.
17. I will be in the evening.
18. Burglars broke last night and stole all the money.
19. This writer gets the topic all the time.
20. I would like to take in that play.





21. I finished my homework and went to read a book.
22. You had better take what you said about my sister!
23. Could you put me to the boss' office?
24. I have to get at 7 o'clock.
25. Please take these words in your notebooks.
26. He went and found the way through the forest.
27. Many questions will come at our next meeting.
28. I can't put with this mess anymore.
29. Our meeting has been put until next day.
30. It took him a long time to get the shock.
31. I called the plumber, but he hasn't come yet.
32. I will take of the waiter.
33. Could you put the rubbish?
34. I took my friend and explained the problem.
35. I try to keep with my work.
36. I have put a little weight, so I must go on a diet.
37. I looked for the can opener.
38. The stain will come if you use this detergent.
39. I couldn't take the lesson. It was too difficult for me.
40. Keep from the construction site.
41. She is ninety and she can hardly get in her house.
42. I think that you took me someone else.
43. I put the application for this job.
44. The computer is again. I will have to have it checked.
45. Can we go tonight? It's a lovely evening!





KLUCZ ODPOWIEDZI

1. up and about

2. up

3. around

4. back

5. down

6. in

7. through

8. at

9. away

10. off

11. back

12. aback

13. back

14. into

15. round

16. off

17. back

18. in

19. off

20. part

21. on

22. back

23. through

24. up

25. down

26. ahead

27. up

28. up

29. off

30. over

31. for

32. care

33. out

34. aside

35. up

36. on

37. around/round

38. out

39. in

40. off/away

41. about

42. for

43. in

44. down

45. out

